

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

(本報專訊)中國洪門民治黨全加第二十六屆代表大會於五月十五日在卡技利舉行，連連五日。五月十五號圓滿閉幕。代表大會依照議決案，重申本黨一貫主張，快郵代電分別致送中華人民共和國總理趙紫陽及台北蔣經國先生，殷切期望雙方領導人以民族大義為重，早日實現和平統一，使國家臻於富強康樂之道，達成海外僑胞一致之願望。茲將該代電照錄如后：

快郵代電全文如下：

中華人民共和國總理趙紫陽先生
台北國民政府蔣經國先生鑒鑒：

中國洪門民治黨全加第二十六屆代表大會，於本

（本報香港專電）上月香港十二名專業人士訪華團，曾向人大格委會副委員長習仲勛提出一份意見書。該文件稱，如中國堅持於一九九七年收回香港主權，則港民之信心立即垂直下降，而香港之繁榮亦將於短時間內煙消雲散。

該文件續稱，缺乏信心一事，無論在經濟上或社會上均對香港有極嚴重之打擊。文件說，「繁榮」如不被摧毁亦將不受嚴重影響。

「復墜」如非不可能亦將極感困難。

上述代表團係由立法局議員李鵬飛率領，於五月十六日飛北京，廿二日返港。此行係表達對香港前途之意見者。

該文件又謂，缺乏信心一事，從資本外流與人才外流兩點，表露無遺。文件說：「我們恭敬地指出，中國過去二十年的歷史，對於仔細研究中國政治演變的港人來說，實難使該等港人產生信心。」

年五月十五日在卡技拉埠舉行。身在海外，心繫宗邦。雖以至誠，致電周知；我中華民族，近百年來，由於列強侵略，黨派政治鬥爭，內憂外患，交迫而來，人民處於水深火熱，長途浩劫，生靈塗炭，有目共睹，國人皆知。

近三十年來，台峽兩岸領導人，埋頭苦幹，勵精圖治，爲建設現代化國家，雙方均日見進步。

但理應世局，爭奪詐戾，戰雲密布。爲國家社稷安危計，爲中華民族世代前途幸福計，深盼國共兩黨，捐棄異己成見，化干戈爲玉帛，以公爾忘私之精神，捨己爲人之抱負，共同致力民族復興，先哲有言：「得民者昌，得道多助」。春秋致政，歷史無私。人民代表大會重申本黨一貫主張，殷切期望國共雙方領導人，以民族大義爲重，早日實現國家和平統一，富強康樂，隨留光輝史冊，彪炳萬世。本黨幸甚！民族幸甚！

中國澳門民主黨全加拿大第二十六屆代表大會
公元一九八三年五月十九日

華埠商業大廈
投資物業，一百至二百萬元。
詳情請電伍慧芬
Andrea Eng 681-4111
特別專權代理
MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD.
16th Floor, Granville Square,
200 Granville Street,
Vancouver, B.C. V6C 2R6

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.

203 - 37 片打街東
專上門收派本市區各種文信
件，小包裹，收費便宜。例如：(每
件由華埠收至市中心商業區，每
件兩磅以下，祇收三元)。

即收即派，比寄担保信還快。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。

電話：680 3677

機密切監視

規加西岸

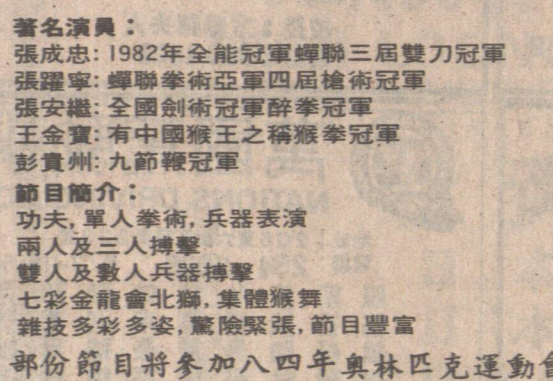
據加國太平洋海岸指揮部楊格少校說，該縣輪似乎在胡安峽對開國際水域漂沒，沒有特別前往某地或者現某種特別活動方式。

楊格說，加國軍方沒有認為該船之出現係一項重大事件，但亦非等閒視之。楊氏估計該輪係搜集加美兩國軍事情報。加國在艾斯基莫有龐大海軍基地，美國華州班七則有三叉戟戰艦基地。

公司之品質控制部主任職，目前仍屬單身，但有兄弟居於渥太華。今次前往美國南部德薩斯州，係往達拉斯訪問親友，於返回加拿大途中，因飛機出事而遭不幸，誠屬可惜。

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

男女團員四十餘人
江蘇省武術技巧團首次來加演出
享譽世界大開眼界 武術絕藝博大精深



TICKETS AVAILABLE AT ALL VTC/CBO, WOODWARDS,
EATONS & ALL MAJOR MALL INFOCENTRES INFORMATION 電話：687-4444

演出地點：溫哥華 PACIFIC COLISEUM 日期：六月廿四，廿五日下午八時

溫哥華售票地址：振華聲藝術研究社 片打街東八十八號
電話：684-9681
華僑之聲 片打街東二〇三號 電話：688-7733
票價：十四元 十一元 八元 小童十二歲以下及耆英減收二元

域多利: MEMORIAL ARENA 日期: 六月十九日下午八時

黃相健身會 SHEUNG WONG 1620 GOVERNMENT STREET,
KUNG FU CLUB VICTORIA B. C.

票價: 十二元 九元 六元 小童十二歲以下及耆英減收一元

演出日期有所更改
觀眾請留意

六月廿二，廿三日（星期三，四）
因場地安排不便，取消演出，該兩
天已購票之觀眾，請即換或退票。
敬請原諒。
六月廿四，廿五日（星期五，六）
照原定節目演出。

溫哥華黃蝦健身會主辦

Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. V6A 2V3 CANADA.
TEL 682 7372

低息貸款

本銀行爲進一步加強對僑胞服務，特提供以定期存款作抵押之低息貸款，利息爲：

定期存款利率 +1.5%
舉例：以定期存款七厘半計算，則貸款利息為九厘

特色・①借款額可達100%
②利率低於銀行最優惠利率

定期存款利率：

一至六個月	七厘半
七至九個月	七厘七五

美金儲蓄存款 七厘

欲知詳情，請與本銀行貸款部接洽

加拿大 和記參茸行 卡加利

WOO KEE MEDICINE CO.
202 Centre St. S.
Calgary, Alta. Canada

經理：黃悅應

電話：295-8446
地址：中街202號

參茸藥材
國產成藥
中藥配方
貨式介格
茗茶補品
海味雜貨

尋人啓事

潔玉，我和二個仔在雲埠，見字請電：681-2211(501)號房，因細佬有病。

B仔

廣告·招牌
下午七時至十一時
435-1070

招牌書法
電話 437-5188
4705 GLADSTONE, YANC

香港市場批發 九龍市場門市

236 EAST PENDER STREET

電話：669—5840

今期大特價

55磅鳳標香米

一號泰國大蝦米

珠江鹹三蒸

味
味
麵

舊庄公仔麵

良友辣椒燠筍尖

●看完本報●即請訂閱



PHONE:

685-8941 685-8812

零售每份三毫
每月十圓

▲工業地 50×99 近維多利亞
POWELL 街, 可建工廠, 車廠
、貨倉等, 現有十個單位收租, 月
收租一千九百二十元, 取價十萬零
九千元。

▲西區 WESTEND 餐館, 位於
ROBSON 街, 閒日生意五百元
、週末一千元。

▲華麗餐館, 百餘座位, 以川揚菜
為主, 目前生意仍保持興旺, 東主
退休出讓。

一廳, 另一邊土庫成一三房一廳。
有銀卅十三萬, 13.5%, 叫價十
九萬七千五。

▲有購物商場多間, 請電查詢。

鍾天賜 876-4575

▲逢星期六, 日開放二至四時
1096 東 24 街, 華麗三睡房靚
屋土庫兩睡房一廳, 廚廁俱全, 硬
木地板, 佔地 53×123 呎, 取
價十三萬九千元, 歡迎參觀。

▲粥粉麵飯餐館出讓, 新式廚具,
八十座位, 在埠中心 (若增加燒臘
生意更好) 業主擬退休急讓, 價錢
有商量。

徐松齡 263-9854

▲熱盤白石鎮商業樓, 四個舖位及
樓上有四組單位收租。地 70×1
32。住客付水電, 在 1446-
1452 JOHNSTON RD
詳情請與徐君或伍太連絡。

▲四區餅舖兩間聯號, 每年生意十
多萬叫價六萬五千元。另有銀額三
萬多。店主願教新入行。

▲本市餐館連實業多間, 由二十七
萬起至六十多萬元, 歡迎查詢。

▲唐人埗中心, 時裝店急售, 租約
佳, 生意蒸蒸日上, 價三萬餘, 存
貨另議。

▲唐人埗發財旺舖, 出租或出售,
面積約五千五百呎, 另有閣樓八百
多呎, 土庫全約五千呎, 適合各種
商業用途。

▲地倉位一廿新基屋, 每邊有兩

阮廷華

- ◎東 16 街, 兩房屋另土庫完成, 九萬九。
- ◎溫沙街夾 28, 全新新兩睡房屋, 近十尺
土庫完成, 開價十萬九。
- ◎廿年屋新, 正層三睡房另有土庫, 近納
街及市立醫院, 地點清靜, 開價十二萬。
- ◎雲東區, 十年新屋, 三睡房, 土庫完成
開價十五萬, 請還價。
- ◎西區雙連村屋, 兩年新, 可住兼出租,
開價廿五萬。
- ◎豪華複式兩房柏文, 交通便, 七萬九。
- ◎兩睡房柏文, 一流保養, 六萬八。

ALEX YUEN 254-7333

SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER

辦事處新電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五:
九時至五時半。星期六: 九時半至四時。

▲投資保值好機會。四十二單位新
式柏文。每年收入約二十萬。收入
佳, 管理容易 173×122 呎地。
現開價二百萬, 請還價, 歡迎電
話預約引看。

Success in
Autoplan

SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES, BETTER SERVICE

高華實業有限公司

TRANSPACIFIC REALTY LTD.

435 West Broadway Van. B.C. V5Y 1R4
Tel. (604) 873-8591

▲卑詩地產中心，入息高，四百五十萬。
▲雲梯中心實力租客三百五十萬，西區租十組至八十組，取價三十萬至三百九十萬。
▲雲梯中心柏文三十五組，有雙車房，室內泳池，二萬四千五百。
▲雲梯中心多層商業樓六十七萬五。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲雲梯中心柏文三十五組，有雙車房，室內泳池，二萬四千五百。
▲雲梯中心多層商業樓六十七萬五。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。



陳永柏

NORTHIDGE REALTY
1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.
公司電話: 879-6761
PATRICK CHAN
住家電話: 274-1378



王震漢

THOMAS C. WONG
住家電話: 254-2587

298-2961

平，靚，舊屋
近西區，廿街，三睡房兩層實淨大屋，土庫另有一睡房廁所，土庫地，近細街巴士，試還價九萬。

抵買平屋

▲高層林近LOUGHEED N. AVE. 廿餘年三睡房靚屋，地大58X166，高土庫，有車房，近學校，交通方便，開價九萬九千元。
▲溫哥華二十九街近多利街，三睡房，土庫一房一廳，街角地，地點適中，開價八萬九千元。
▲列治文新區豪華新屋，五睡房，三大廳，雙車房，實用面積三千四百呎，裝修一流，用料上乘，開價廿三萬九千元。



陳健錦
KINSON CHAN
公司: 685-1821

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
R.M. NO. 11A 501 MAIN STREET
VANCOUVER B.C. V6A 2V2
住家: 263-1668

▲雲梯中心柏文三十五組，有雙車房，室內泳池，二萬四千五百。
▲雲梯中心多層商業樓六十七萬五。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲雲梯中心柏文三十五組，有雙車房，室內泳池，二萬四千五百。
▲雲梯中心多層商業樓六十七萬五。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。



HOLIA CHOW
(周太)

B R 公司
BLOCK BROS. REALTY
公司: 273-3111
住宅: 271-7874

▲溫東區新屋，標準地，近巴士主要路，出路方便，土庫完成，有廚房，雙車房，有後巷。
▲列治文新屋，材料高，三或四房，有家庭室，新屋設備，色俱全，價十六萬餘，並有大房，屋高，主人房有熱水浴，並有後巷，享受特佳，要價二十餘萬。
▲雲梯中心柏文三十五組，有雙車房，室內泳池，二萬四千五百。
▲雲梯中心多層商業樓六十七萬五。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。



黃英立 Philip Wong
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER
公司電話: 736-3831 住家電話: 254-7520 253-1835

▲雲梯中心柏文三十五組，有雙車房，室內泳池，二萬四千五百。
▲雲梯中心多層商業樓六十七萬五。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲雲梯中心柏文三十五組，有雙車房，室內泳池，二萬四千五百。
▲雲梯中心多層商業樓六十七萬五。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。



Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard, Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司: 266-4155 住家: 266-8988

▲雲梯中心柏文三十五組，有雙車房，室內泳池，二萬四千五百。
▲雲梯中心多層商業樓六十七萬五。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲雲梯中心柏文三十五組，有雙車房，室內泳池，二萬四千五百。
▲雲梯中心多層商業樓六十七萬五。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。

DASON REALTY LTD. 達新實業燕梳公司

梁秀嫻 KIM LEUNG
879-6331(公司) 324-7033(住家)
或 687-1985 傳呼機 3855

▲雲梯中心柏文三十五組，有雙車房，室內泳池，二萬四千五百。
▲雲梯中心多層商業樓六十七萬五。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲雲梯中心柏文三十五組，有雙車房，室內泳池，二萬四千五百。
▲雲梯中心多層商業樓六十七萬五。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。



達新實業燕梳公司
DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.
4510 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. (域多利夾士頓)
公司電話: 879-6331 RES. 437-1714
437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No. 2204

▲雲梯中心柏文三十五組，有雙車房，室內泳池，二萬四千五百。
▲雲梯中心多層商業樓六十七萬五。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲雲梯中心柏文三十五組，有雙車房，室內泳池，二萬四千五百。
▲雲梯中心多層商業樓六十七萬五。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。



DASON REALTY Ltd.
4510 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. (域多利夾士頓)
代理買賣一切地產物業，免費估價。
公司: 879-6331 或 687-7711
住宅: 733-4736 PAGER 410 (24小時)



經驗豐富
忠誠服務

▲雲梯中心柏文三十五組，有雙車房，室內泳池，二萬四千五百。
▲雲梯中心多層商業樓六十七萬五。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲雲梯中心柏文三十五組，有雙車房，室內泳池，二萬四千五百。
▲雲梯中心多層商業樓六十七萬五。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。
▲OSOYOUS正街西餐館，地三萬，另連兩座商業樓，全部地一萬一千二百呎，生意連物業一百一十九萬。

(31)

「干預，我沒有妳那麼有思想，我也不是會講那種比較有深度的話，我祇是像一個普通高三的女生一樣，但我想要告訴妳：不管人怎麼待妳，怎樣虐待妳，我都是妳的朋友。等我們畢業以後，我還是妳的朋友。」

曹家兄妹，我于還於她的一生，也無法去管你們了。握着曹月陵的手，我激動的眼淚要哭出來，鼻骨酸酸的，拍拍曹月陵的膀子，我們走回教室。

這生選全什麼？有自己的路走，有美善，有曹月陵這樣的朋友，我還金戈什？我選牠有什麼好企求的？我說滿足了。風的該滿足了。

× × ×
 決定了自己的路，雖然是孤獨、艱澀
 一條路。我反倒活得愉快。議論、冷眼依
 不斷，但我毫不在乎，那些話，那些態度

天鵝公主

(15)

小麗埋頭跑回家裏去，眼前，她祇有美玉惡的樣子，腦中，她祇有美琪那被騙被遺棄的樣子。

「仙魔，別忘了我愛你，等會見！」

回到家裏，小麗用吹髮器吹乾了頭髮，匆匆換上校服，拿了把雨傘往後門走。

他弄乾頭髮，穿上一套新縫的淺栗色三件頭西裝，米色新襯衣，全咖啡絲領帶，全咖啡的漆皮皮鞋。

見凱莉在吃薯片牛扒：「味道如何？」

「你由外國回來，一直都吃中式早餐。」

莉切了一小塊牛扒，用叉子送進凱莉的口中。

「你壯健如牛，體力充沛，還要爭取那麼多地點着頭。」「多吃牛扒，可以令身體健康，增加體力。」

凱瑞沒有吃粥，吩咐女管家用焗爐裏的麵包，做了兩個美味的牛扒飽，還拿了兩瓶鮮奶出門。

他走到後花園，開了房車到余家附近，他看了看錶，快八點了，小麗大概弄乾了頭髮多花了

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page shows the binding of the book.

唐美嘉跟我愈來愈好，她對男孩子的惡比我還深，有時候我們一起搭車或上街，男人無意的碰她一下，她會在被碰到的地方，用手拍按老半天，她認為，男人是骯髒，世上最骯髒的動物。

高中畢業了，緊接着的，是重要的大

我的功課一向不算太差，雖然我從來有在教科書本上花過功夫，但就如學校老師說的：于穎這女孩，是有點小聰明。聯考榜我考取了。

唯一遺憾的是：科系不是我理想的哲學系，而是煩人的歷史系。

唐美嘉也考取了，這是預料的，在學校她的功課總在前幾名，科系是她的志願，

學系。

另一個我關心的人——曹月陵，託老

看，在考前兩個月跟我一塊死K書的份上，她

也考取了，雖然考了一個最壞的學系，最

的科系，但總算沒被扔在榜外。

考完大考，我和唐美嘉差不多整天整夜在一起，一個暑假，她幾乎都住在我家。

爸忙他的事，很少注意我的生活細節，每
一段時間，他總會給我數目不少的零用錢
所以，物質，精神上，我和唐美嘉都相當
裕，我們活得比誰都快樂。

自我剖析

是我們在一起好的過份了，美嘉的家終於知道我和美嘉的事，他父親聲言要脫父女關係。

時間，女孩子都是這樣。

但是一直等到八點半，沒道聖呀，她八點十五分就上課了，現在乘車也趕不及回學校。

且，小麗根本不打抬，通常十三分鐘她就可以
門。

難道她淋了雨，不舒服？

他衝動地跑下車，走了幾步，突然發覺直

往余家很不智，小麗不是最害怕美玉知道他和麗在一起，現在進余家可能和美玉碰個正着，把小麗嚇死才怪。

不！他回到車上，先把車開回家去，然後

他打電話到工人房，找奶媽。

「你是？……」

「凱瑞。」

「凱瑞少爺，那麼早，三小姐剛起床不久，你可以打電話到她的房間。」

「媽媽，我想你幫我一個忙。」

「可以，你叫我做甚麼都可以。」

「保守秘密！」

「秘密？誰的？」

「我的，希望你不要讓任何人知道，可以？」

「可以，我這個人不喜歡搬是非。」

「仙麗，不，四小姐是不是病了？」

「大概有點不舒服，拖着腳步出門，唉！

「出門？她去了那裏。」
「擠巴士上學啊！我根本不想她乘巴士，
險啊——」

「當然是靜悄悄，難道想吵醒大小姐，這天還打不夠？」

「難道是四小姐打大小姐？在余家，四小姐連一個傭人都不如！」

美王角古歷要抄外！」

KINGSHWAY DRIVING SCHOOL
京士威駕駛學校
歷史悠久。經驗豐富
位於 3351 KINGSHWAY &
JOYCE 電話: 435-9020
本人黎美英 MAY LAI 現任教於此校
為僑胞服務 電話: 435-0581
如有意者, 請留下姓名, 電話聯絡。
每小時 20 元

城市駕駛學校
City Driving School
4484 鋪街近廿九街
電話 874-4544


蘇偉騰
教師經驗豐富, 精通國粵客英
語, 耐心教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)

聯合 駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
校址: 823 E. Hastings 東街 (近唐人街)
師資優良 經驗豐富 講解詳細 捷法速成 收費公平 免費接送 日教日授 各級筆試 天天考取 各級車牌 歡迎查詢
全程 130 元 學生及新移民 9 折優待
電話 321-3371 曹先生 或

兩房，
壹百柒拾

出租

化專家所造。離南雲紀念園五十碼，鄰近區域皆屬國年齡住宅。中學，小學，巴士，圖書館，晨運樹球場，競走跑道都在附近。風水好，風氣清新第一。價二十三萬五千，現款銀即可隨便。

庫租出屋主急賣有價讓
▲近京士威廿一年新六房兩
廚減價實賣十二萬九千五
▲兩房土庫屋，七萬九千五
▲新屋土庫完成十六萬多
▲廿年三房，地大十三萬
VENUS
461-3183
多活實業876-8841

地畝大，好地區取價十四萬
九千元。
電話：620-1815

栢文租或售

地點好一房一廳牆頭雪櫃齊
七街近百老匯，賣四萬五千
，租三百六十包暖氣有車
電話：324-2283

多活寶號 876-884

餐館自賣

沙省埠仔，位沙城西南六
味，獨市唐番餐，埠有中
學，醫院，座位四十，樓
居住，四年新，生意連實
有意自費電話：(306
935-2157 麥先生

AVE VAN. B.
V5M 2V1
電話: 437-7944

白

外曾孫男女十五名
外玄孫男兩名
表弟馬廣業
表侄馬瑞嘯黃樹基
同叩

（聘儀）朱錦琪合
百元，馬廣業合家一百
樹基，李錦長，馬麗霞
上合家各五十元）治源

家，國拜，並文孔，梅
馬有相，馬本孔，梅
馬杏桃，李玉璠，關金
陳桂芳，關轉好，鄉民
民，灼民合家，馬恆恒
偉康合家，馬錦滄，榮
家，馬英華合家，悅榮
馬景康母親，林蓮三
英，司徒瑞意，馬恆隆

麥蘭蘭合馬景，
厚惠芳名 恕不稱悻
倘有錯漏 祈爲見諒

時市黨殯儀館
ARMSTRONG'S FUNERAL HOME
 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
TEL. 254-2821



本館創業 七十餘年 經驗豐富 最新裝修
 寬大禮堂 附木山池 式樣俱全
 宗教儀式 任君選擇 鄰近華區 交通方便
 本館特聘華人經理

李國理 李國理
 雲 館 雲 館

廿四小時 電話：二五四 二八二

卑詩中心體育館 十九日隆重開幕

來自各地藝術家將作精彩表演

【本報訊】卑詩中心體育館已定於本月十九日(星期日)下午一時四十分舉行隆重開幕典禮，屆時將有一場多采多姿的表演。省長簡嘉年亦將參加此一盛會。

卑詩中心體育館位於溫哥華市中心，佔地一百萬平方呎，是卑詩省有史以來最大的體育館。該館的建築設計，是由卑詩省內著名的建築師——羅傑士與馬克姆建築師事務所所設計。該館的建築設計，是將卑詩省的自然環境與現代建築藝術完美地結合在一起。該館的建築設計，是將卑詩省的自然環境與現代建築藝術完美地結合在一起。

卑詩中心體育館的開幕典禮，是由卑詩省省長簡嘉年主持。簡嘉年將在開幕典禮上致詞，並宣佈卑詩中心體育館正式啟用。簡嘉年亦將在開幕典禮上頒發獎狀，以表彰在卑詩中心體育館建築過程中作出貢獻的建築師與工人。

卑詩中心體育館的開幕典禮，將有一場精彩的表演。表演者包括來自卑詩省各地的藝術家，包括音樂家、舞蹈家、劇團等。表演者將在卑詩中心體育館的舞台上，為觀眾帶來一場精彩的表演。

卑詩中心體育館將作精彩表演

卑詩中心體育館的開幕典禮，將有一場精彩的表演。表演者包括來自卑詩省各地的藝術家，包括音樂家、舞蹈家、劇團等。表演者將在卑詩中心體育館的舞台上，為觀眾帶來一場精彩的表演。

黃氏酒家慶祝父親節 客顧酬獎抽獎餐行舉

【本報訊】列治文黃氏酒家，為慶祝父親節，特於本月十九日(星期日)舉行「客顧酬獎抽獎餐行舉」。

黃氏酒家將於本月十九日(星期日)下午一時至四時，在酒家內舉行抽獎活動。抽獎活動的獎品包括：現金、餐券、禮品等。抽獎活動的抽獎券，是憑黃氏酒家的消費單而獲得的。抽獎活動的抽獎券，是憑黃氏酒家的消費單而獲得的。

客顧酬獎抽獎餐行舉

黃氏酒家將於本月十九日(星期日)下午一時至四時，在酒家內舉行抽獎活動。抽獎活動的獎品包括：現金、餐券、禮品等。抽獎活動的抽獎券，是憑黃氏酒家的消費單而獲得的。抽獎活動的抽獎券，是憑黃氏酒家的消費單而獲得的。

中國派出近三百人參加 世界大學生運動會

【本報訊】即將在加拿大舉行的世界大學生運動會，中國將派出近三百名運動員參加。中國體育代表團團長表示，中國隊將在運動會上取得好成績。

世界大學生運動會是由國際大學體育聯合會主辦的。該項運動會是國際大學體育聯合會最重要的賽事之一。該項運動會是由國際大學體育聯合會主辦的。該項運動會是由國際大學體育聯合會主辦的。

雲李氏總公所 新舊理事交接

【本報訊】雲李氏總公所，日前舉行新舊理事交接儀式。新任理事表示，將繼續為雲李氏族人服務。

雲李氏總公所是雲李氏族人的組織。該公所的宗旨是團結族人，弘揚文化。該公所是雲李氏族人的組織。該公所的宗旨是團結族人，弘揚文化。該公所是雲李氏族人的組織。該公所的宗旨是團結族人，弘揚文化。

僑童中文教育初探

【本報訊】僑童中文教育，是僑社關注的焦點。本文將探討僑童中文教育的現狀與未來發展。

僑童中文教育是指對海外華裔兒童進行的中文教育。僑童中文教育是指對海外華裔兒童進行的中文教育。僑童中文教育是指對海外華裔兒童進行的中文教育。僑童中文教育是指對海外華裔兒童進行的中文教育。

雲李氏總公所 新舊理事交接

【本報訊】雲李氏總公所，日前舉行新舊理事交接儀式。新任理事表示，將繼續為雲李氏族人服務。

雲李氏總公所是雲李氏族人的組織。該公所的宗旨是團結族人，弘揚文化。該公所是雲李氏族人的組織。該公所的宗旨是團結族人，弘揚文化。該公所是雲李氏族人的組織。該公所的宗旨是團結族人，弘揚文化。

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
242-244 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.
683-6858 683-6859
列治文分店地址：11700 CAMBIE ROAD RICHMOND, B.C.
TEL: 278-4200

狗象要求，欲罷不能！
各款花盆花樽一律八折！
瓷器碗碟，廚房用具
一律八五折！

行草藥興

營經門專

歡迎代客
煎藥、配藥、
丸散膏丹、
中藥、西藥、
參茸燕鮑、
地產、海味、
中藥、西藥、
參茸燕鮑、
地產、海味、
中藥、西藥、
參茸燕鮑、
地產、海味、

地址：溫哥華緬街506號
電話：683-3838

T. C. ELECTRIC & GAS CO.
PHONE 253-5668

本公司專門負責安裝及修理各種電器，電火，煤氣及冷，暖氣等等。工程不論大小，免費上門估價。油爐改裝天然煤氣爐\$950元起，同時聯邦政府有800元補助。

LICENCE GAS FITTERS & ELECTRICIAN

ming's 名園大酒家
683-4722

本酒樓與大樂隊駐演中西名曲

李珍珍小姐
陳依依小姐
席欣欣小姐
楚湘雲小姐
凱斯小姐

堂氏陳房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706

24小時服務
修理 乾衣機 家庭電器
裝置設計 大小冰房 凍櫃、制雪機
空氣調節 爐頭雪櫃

黃氏酒家 WONG'S WOK
6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

慶祝父親節
餐單抽獎酬賓

由即日起至六月十九日止，顧客在黃氏酒家消費，即可參加抽獎。抽獎活動的獎品包括：現金、餐券、禮品等。抽獎活動的抽獎券，是憑黃氏酒家的消費單而獲得的。抽獎活動的抽獎券，是憑黃氏酒家的消費單而獲得的。

釣魚導游
專人帶領，經驗豐富
船長18呎，安全可靠
保證收穫，深水海鮮
全日或半日均可
請電943-8354何君洽

中國洪門民治黨
雲埠機構聯合通告

本黨定於六月十二日(星期日)下午一時至四時，在雲埠機構聯合舉行會員大會。歡迎全體會員踴躍參加。本黨定於六月十二日(星期日)下午一時至四時，在雲埠機構聯合舉行會員大會。歡迎全體會員踴躍參加。

VANCOUVER-HONG KONG with CP Air
Six 747 flights per week

溫哥華飛往香港

加拿大太平洋航空公司747豪華巨型噴射客機每星期六班飛往香港。兩班逢星期一、三直飛前往香港，另四班則逢星期五、六、日及四起程。星期四班機由六月九日開始起飛。

客機超級服務，舒適愉快，安全可靠。

加拿大太平洋航空公司比其他任何航空公司服務，有更悠久的歷史。由始至終，航行時間安全舒服。

SONY TV & Video Super Sales

新力牌電視機，錄影機及手提錄影機

特價酬賓 歡迎參觀選購
携同本廣告選購特價再特價

Portable Video SL2000/TT2000
Console TV KV2649
Betamax VCR - SL5020

SONY THE ONE AND ONLY

百靈樂器行 PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL: (604) 682-1913

樂器樂唱帶

最新辦到大批
古箏、揚琴、二胡、琵琶、
口琴、蕭、笛等民族樂器。
歡迎參觀選購

特價：
1/2 SIZE 小提琴 \$55.00
1/4 SIZE 小提琴 \$65.00
廣州白皮秦琴 \$25.00

個別教授：
古箏、揚琴、二胡、琵琶、
蕭、笛、笙、及粵曲演唱。

華僑、華人、青少年 學生夏令營：

北京夏令營：
日期：七月二十日至八月二十日。
地點：北京，青島。
費用：加幣四百六十元。（包括全期食宿，交通，學習中文，旅遊和其它活動費用）。

廣州夏令營：

日期：七月六日至十九日。
地點：廣州暨南大學。
費用：加幣三百七十五元。（包括國內住宿，伙食，學費，文娛，參觀，交通，探親，和週末旅遊等費用。）

廣東開平夏令營：

日期：六月二十日至七月十日。
②七月十一日至七月三十一日。
地點：廣東開平長沙（橋頭）賓館。
費用：加幣九百元。（包括香港國內一切費用。）

加拿大華人名：溫哥華華街五五〇號

華安國貨公司
電話：(六〇四) 六八一八五三一

整新裝修

免屋車土內
費頂房庫外
估水陽間油
價潤台格漆
夜間電：434-7403

旅店

ENGLISH BAY HOTEL
1150, DENMAN ST., VAN. B.C.
TEL: 685-2231

修裝倫嘉

大小修理
以及各種
晒台建修
房屋放大
土庫間格
請電：437-8742

修理 HI FI

註冊技師專工
修理 HI FI 錄影
機，快捷價廉，
免費估價。
日夜電：325-2560

修裝倫嘉

大小修理
以及各種
晒台建修
房屋放大
土庫間格
請電：437-8742

棟尼建築公司

房屋保險重組大小工程
黃 325-8520 夜
馬 435-5961 夜
英語 687-7111 FAXER 1447
中英 667-8199 粵語後留話抄

昌盛水喉

專洗乾衣機
電爐雪櫃
政府牌照經驗技師
特價優待僑胞
電話：435-7659

整新裝修

免屋車土內
費頂房庫外
估水陽間油
價潤台格漆
夜間電：434-7403

旅店

ENGLISH BAY HOTEL
1150, DENMAN ST., VAN. B.C.
TEL: 685-2231

修理 HI FI

註冊技師專工
修理 HI FI 錄影
機，快捷價廉，
免費估價。
日夜電：325-2560

修裝倫嘉

大小修理
以及各種
晒台建修
房屋放大
土庫間格
請電：437-8742

金楓建築有限公司

Goldmaple Construction Ltd.
中英語請電：263-4313
大小裝修設計
土庫間格
做木油漆
各式木櫃
承建新屋
代請政府
許可證及
三千元金

聯合裝修公司

875-8418
254-8061
免費估價
內外油漆
新舊土庫
翻新舊屋

DOUG'S MENS WEAR

得時男裝總匯
12 EAST HASTINGS
畢業禮 西裝特價供應
方子忠負責修改

Supreme Wood Enterprises, Ltd.

A. CHIN 陳達良
電話：291-0505
價工圖房新商土承
錢作則屋舊業木接
安設改裝住工大
當計建修宅程小

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 688-6282
地方雅潔
二樓茶座
價格公平
品質精良
各款中餅
生日蛋糕
結婚禮餅
熱辣蛋糕
各式西餅

加美服務中心婚姻介紹

CAMMY PERSONAL SERVICES
#5-119 W. BROADWAY VAN. 604 874-4545
加拿大社會安定，華人生活純樸。但基於
客觀環境因素，致限制許多條件優厚之人尋找
對象的機會。本介紹中心為增加閣下選擇對象
的機會及應有的權利，提供以上有關之專業性
服務。歡迎查詢（星期一至星期六）
中午十二時至下午五時

彭鴻記裝飾

承建新屋
裝修油漆
室內設計
土庫間格
工作安當
電話：874-6915

新光工程諮詢

註冊土木及結構工
程師，專誠服務，
全省橋樑，工商樓
宇住宅設計，則則
管，申請，施工，監
展，觀，新，土地發
展，總工改，修
理等。
大溫區電話：
437-9313
雲島及外地電話
(112)
758-0768

建安建築公司

Kenon Construction Co. Ltd.
255-6962 OR 321-4750
則則設計
土庫間格
玻璃窗門
內外油漆
免費估價

唐記建築裝修

TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895
自動車門
水電工程
土庫間格
舊屋翻新
入則申請
新屋格新

胡關誠建築

承建華屋新屋，每尺\$45起，石磚，
冷氣商業舖位與停車場，低息貸款建築，
則則設計，申請建築執照施工，監工，
三個月完成，多年來建築，信譽超著。
歡迎詢問 873-0507
文華大廈二樓或打電 687-1985
吳呼機 3122

田健三行工程

Tien Tin Construction Ltd.
包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意緻程格台漆建
日274-4842 254-2764
254-6011 周

中國參茸藥材行

參茸藥材，海味什貨
直接進口，貨質上佳
價錢公道，歡迎參觀及選購
每期推出大量特價品
由黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街289號
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVER, B.C., CANADA
TEL: 682-1113
剪此告白來，可獲九折優待。
特價品除外

移民問題困擾？

協辦
★投資移民加拿大
★美加學生簽證
★港台大陸親友來美加居留
★各種簽證延期入籍事項
★親屬移民美加
以及一切有關移民疑難問題
北美移民事務顧問公司
地址：Rt. 238-611 MAIN ST.
VANCOUVER B.C.
溫哥華華街611號文華大廈238室
電話：(604) 681-0202

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. V5Z-4C2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
Quon Eng
華人代理伍偉權
對燕梳研究有二十餘年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育準備金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險，人壽保
險減低入息稅，退休儲蓄金，生
意股東等各種保險，如蒙賜詢，
請電話洽談歡迎。

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.
大平賣，平通埠。
新貨上市
BED & MATTRESS
SALE
地址：溫哥華喜士定東街一六六號
電話：689-5825

田健三行工程

Tien Tin Construction Ltd.
包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意緻程格台漆建
日274-4842 254-2764
254-6011 周

田健三行工程

Tien Tin Construction Ltd.
包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意緻程格台漆建
日274-4842 254-2764
254-6011 周